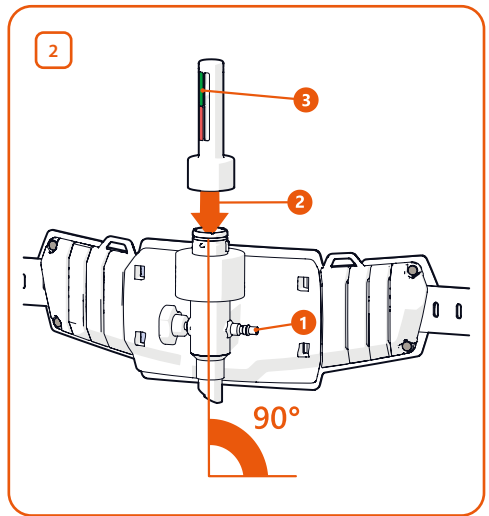
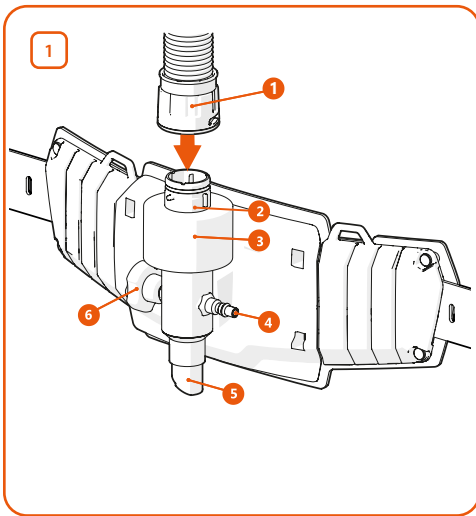


RSA 230



Operating manual

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册



English.....	1
Dansk.....	4
Deutsch.....	7
Español.....	10
Français.....	13
Italiano.....	16
Nederlands.....	19
Norsk.....	22

Polski.....	25
Português.....	28
Română.....	31
Русский.....	34
Suomi.....	37
Svenska.....	39
Türkçe.....	43
中文.....	46



2834



1105



AS/NZS 1716:2012
LIC40175

1. Yleistä




1.1 Tietoa RSA 230 -yksiköstä

RSA 230 -tuloilmansäätimen ansiosta hitsauskypärä voidaan liittää paineistettuun hengitysilman syöttöön. Ilman virtaus luo ylipaineen maskin sisälle, mikä estää ulkoa tulevan saastuneen ilman pääsemisen käyttäjän hengitysalu- eelle ja takaa puhtaan hengitysilman saannin. RSA 230 -yksikön avulla käyttäjä voi säädellä ilman virtausta. Yksikössä on myös sisäänrakennettu äänenvaimennin, joka vähentää

paineilmasta aiheutuvaa melua. Yksikköä voidaan käyttää Gamma GTH3 SFA/PFA/RFA-, Beta FA- ja Zeta W201/G201-kypärien kanssa.

1.2 Käyttöohjeen käyttö

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteiston ensimmäistä käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.

	Merkintä	Käyttö
	Huomautus	Sisältää käyttäjän kannalta erityisen tärkeitä tietoja.
	Varoitus	Sisältää tietoja tilanteesta, joka voi aiheuttaa vahinkoa laitteelle tai järjestelmälle.
	Vaara	Varoittaa tilanteesta, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kuolemanvaaran.

1.3 Vastuuvapauslauseke

Tässä käyttöohjeessa esitetyt tiedot ovat mahdollisimman täsmälliset ja kattavat. Kemppi Oy ei ota vastuuta siinä mahdollisesti esiintyvistä virheistä tai puutteista. Kemppi pidättää itsellään oikeuden tehdä tuotteen tietoihin muu-

toksia milloin tahansa ilman eri ilmoitusta. Tämän käyttöohjeen sisältämien tietojen kopiointi, tallentaminen ja välittäminen eteenpäin ilman Kempiltä etukäteen saatua lupaa on kielletty.

2. Turvallisuus

Lue seuraavat varoimet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

2.1 Varoimet



Vaara:

- On ehdottomasti kiellettyä käyttää Kempin suoja- varusteiden kanssa mitään muita kuin Kempin omia suodattimia, kulutusosia ja varusteita. Jos et noudata tätä turvallisuusohjetta, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.



Vaara:

- Älä käytä järjestelmää räjähdysriskissä tai myrkyllisiä kaasuja sisältävässä ympäristössä.
- Älä käytä RSA 230 -yksikössä hapella rikastettua ilmaa tai happea. Räjähdysvaara.
- Käytä järjestelmää vain sellaisissa ympäristöissä, joissa tuloletkun vaurioituminen on epätodennäköistä ja käyttäjän liikkumista ei rajoita mikään.
- Älä käytä muuta kuin RSA 230 -yksikön mukana toimitettua paineletkua.
- Ilmansyötön paineletkun työskentelypaine enintään = 2000 kPa.
- Äärimmäisen kuormittavan työn aikana hupussa voi kehittyä alipainetta. Käyttäjää saattaa tuntea, että tuloilman määrä jää liian pieneksi, ja yksikön tarjoama suoja voi heikentyä.
- Liitä RSA 230 -paineilmasäädin vain hengitysilman syöttöjärjestelmään (ilman on täytettävä standardin EN 12021 ehdot). Älä yhdistä RSA 230 -liittintä mihinkään muuhun ilmansyöttöön.
- Älä liitä RSA 230 -paineilmasäädintä hengitysilman syöttöjärjestelmään samanaikaisesti muiden laitteiden kanssa.
- Jos työympäristössä on olemassa riski RSA 230 -pai-

neilmasäätimen liittämisestä ilmansyöttöjärjestelmään, joka ei sovellu hengittämiseen, on laadittava RSA 230 -paineilmasäätimen käyttöä koskeva riskien arviointi.

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että ilman virtaus on riittävä.
- Jos RSA 230 -yksikön vähäisen virtausmäärän varoitin hälyttää, tuloilman paine ei ole riittävä. Säädä tuloilman paine kohdassa Tekniset tiedot esitetyn arvon mukaisesti.
- Jos järjestelmä jostain syystä lakkaa syöttämästä ilmaa, poistu työskentelyalueelta välittömästi.
- Järjestelmän ja hitsauskypärän käyttöä ei suositella henkilöille, joilla on parta tai hengitysalualueella ulottuvat pitkät hiukset.
- Laitetta käytettäessä on hyvä muistaa, että tuloilman hiilimonoksidipitoisuus voi nousta, jos kompressorin voiteluöljy palaa ylikuumentumisen ja laitevian seurauksena.
- Ilmansyöttöjärjestelmän paineen on oltava 550 - 600 kPa.
- Tarkista ennen yksikön kytkemistä tuloilman lähteeseen, mitä ja minkä laatuista ilmaa linjassa käytetään. RSA 230 -yksiköissä on käytettävä standardin EN 12021 mukaista hengitysilmaa.
- Varmista, että ilmaletku on suojassa kipinöiltä, vaikka käyttäisitkin ilmaletkun suojusta.
- Kempin RSA 230 -järjestelmää ja paineilman syöttöputkea ei ole F-merkitty, joten niitä ei voi käyttää syytymisherkissä ympäristöissä. Ennen käyttöä on tehtävä paikallinen riskien arviointi siitä, pitääkö laitteiden olla F-merkittyjä.



Huomautus: Jos tässä käyttöohjeessa esitetyt suositukset ei noudateta, takuu mitätöityy automaattisesti ja laitteiston suojaustoeho ei välttämättä täytä mainittuja standardeja.

2.2 Vaatimukset paineilmalle

RSA 230 -yksiköissä on käytettävä standardin EN 12021 mukaista hengitysilmaa. Huomioi seuraavat asiat:

- Hiilioksidipitoisuus: enintään 500 ppm.
 - Hiilimonoksidipitoisuus: enintään 15 ppm.
- Suurin ilman kosteuspitoisuus: 50 mg/m³, kun nimellispaine on 1 – 20 MPa. Tuloilman kosteutta on valvottava, jotta yksikkö ei pääse jäätymään.

4. RSA 230 -yksikön käyttö

4.1 Tarkistukset ennen jokaista käyttöä

- Tarkista osien kunto ja vaihda vioittuneet osat.
- Tarkista, että ilmansyöttöjärjestelmän ilmanpaine on 550 - 600 kPa.
- Testaa ilman virtaus.
- Tarkista, että ilmaletku on liitetty oikein molemmista päistä.
- Varmista, että ilma kulkee kypärän hengitysosaan.

4.2 RSA 230 -yksikön kokoaminen

1. Liitä paineletku paineilmalähteestä RSA 230 -yksikköön.



Huomautus: Käytä vain tuotteen mukana toimitettua letkua.

2. Kiinnitä vyö vyötäröllesi. Valjaat ovat saatavana lisävarusteena.
3. Yhdistä ilmaletku RSA 230 -yksikköön ja hitsauskypärään.

3. Osat ¹

1. Hitsauskypärän ilmaletku
2. Ilmaletkun liitin
3. Vaihdeettava äänenvaimennin
4. Paineletkuliitäntä
5. Vähäisen virtausmäärän varoitin (hälytys, kun virtaus on 160 l/min)
6. Virtauksen säätönappi

4.3 Ilman virtauksen testaus ²

1. Liitä paineletku paineilmalähteestä RSA 230 -yksikköön.
2. Liitä virtausmittari RSA 230 -yksikköön. Varmista, että mittari on liitetty oikein ja että se on pystyasennossa.
3. Tarkista, että virtausmittarin sisällä oleva pallo nousee vihreälle alueelle.

5. Päivittäinen huolto

Kemppi suosittelee puhdistamaan RSA 230 -yksikön jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Puhdista laite miedolla saippualla, haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.
- Huuhteile ilmaletku tarvittaessa puhtaalla vedellä.
- Kuivaa huolellisesti, ennen kuin asetat sen takaisin paikalleen.



Huomautus:

- Puhdista RSA 230 -yksikkö aina ulkona tai tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Ota huomioon, että laitteen päällä voi olla haitallista pölyä.
- Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita sisältäviä puhdistusaineita.

6. Varastointi

Säilytä RSA 230 -yksikköä -20...+50 celsiusasteen lämpötilassa ja alle 80 prosentin suhteellisessa kosteudessa. Alkuperäisessä avaamattomassa pakkauksessa olevan tuotteen varastoitavuusaika on kaksi vuotta. Tuotteen voi väliaikaisesti kuljettaa pois kohteesta ja takaisin, kunhan yksiköitä säilytetään kuivassa kuljetuslaatikossa.



Huomautus: Äänenvaimentimella on rajattu käyttöikä, joka on esitetty sen tarrossa:



Käyttöikä

Voimassaolon päättymispäivä

7. Vianetsintä

Vika	Todennäköinen syy	Suosittelut toimenpide
Yksikkö ei toimi.	Vika paineilman syötössä.	Tarkista paineilman syöttö.
	Letkun vaurio.	Tarkista, ovatko liitäntäletkut vioittuneet ja vaihda ne tarvittaessa.
Yksikkö ei tuota riittävästi ilmvirtaa.	Ilmaletku tai -kanava on tukkeutunut.	Tarkista osat ja poista mahdollinen tukos.
	Äänenvaimennin on tukkeutunut.	Vaihda äänenvaimennin.
	Ilmaa virtaa vuotokohdista.	Tarkista kaikki tiivisteet ja liitännät. Tarkista, onko letku vaurioitunut ja onko siinä vuotoja.
	Pressure Flow Control -yksikön läppä on tukkeutunut.	Vaihda läppä.

8. Tekniset tiedot

Malli	RSA 230
Vastaavuus	Asetus (EU) 2016/425 Henkilösuojaimia koskeva asetus 2016/425, sellaisena kuin se on saatettu osaksi Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöä ja muutettuna
Standardien vastaavuus	EN 14594:2018 <ul style="list-style-type: none"> Beta FA -kypärän kanssa: 2B-luokka Gamma GTH3 -kypärän kanssa: 3B-luokka Zeta FA -kypärän kanssa: 3B-luokka AS/NZ 1706:2012
Tyypitarkastettu:	CE: FORCE Certification A/S, Ilmoitetun tarkastuslaitoksen nro 0200 Park Alle 345, DK-2605 Brøndby (Moduuli B). CE: CCQS Certification Services Limited, Ilmoitetun tarkastuslaitoksen nro 2834, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland (Moduuli D). AS/NZS: SAI Global Certification Services Pty Limited, Level 7, 45 Clarence Street. Sydney NSW 2000, Australia. UKCA: CCQS UK Ltd., Hyväksytyn tarkastuslaitoksen nro 1105, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK (Moduulit B & D).
Quality assurance of the production process (moduuli D)	SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill Milton Keynes MK5 8HJ, UK. Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero 2056
Ilman virtaus vähintään	160 l/min
Ilman virtaus enintään	400 l/min
Paineletkun pituus	10 mm (Paineletkuja ei saa liittää toisiinsa.)
Vaadittava tuloilman paine	550-600 kPa
Yksikön, letkun ja vyön paino	1 600 g
Vyön pituus	Enintään 125 cm
Valmistaja	Kemppi Oy, Kempinkatu 1, P.O. BOX 13, 15801 Lahti, Finland

9. Tilauskoodit

Osa	Koodi
RSA 230	SP011617
RSA 230 -säädin	SP012857
RSA 230 -yksikön äänenvaimennin, 2 kpl	SP011735
RSA 230 -yksikön ilmaletkun liitin	SP011227
Paineletku, 10 m	SP013848
Ilmaletku	SP012253

Valjaat	SP011894
Virtausmittari	SP012492
Letkun suojus	SP010788
Nahkavyö	SP010243

10. Laitteen hävittäminen

Huomautus: Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitetta kotitalousjätteen mukana!



Kun laitteen ja sen tarvikkeiden käyttöikä päättyy, hävitä ne kansallisten ja paikallisten säästösten mukaisesti. Laitteessa on osia, jotka sisältävät ympäristölle haitallisia tai vaarallisia materiaaleja.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettun EU-direktiivin 2012/19/EU ja tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun EU-direktiivin 2011/65/EU ja niihin liittyvien kansallisten lakien mukaisesti käytöstä poistettu sähkö- ja elektroniikkalaitte on kerättävä erikseen ja palautettava hyväksytyyn jätteenkäsittelypaikkaan. Laitteen omistaja on velvollinen toimittamaan käytöstä poistetun laitteen viranomaisen tai Kemppi-edustajan osoittamaan alueelliseen keräyspisteeseen. Noudattamalla näitä EU-direktiivejä edistät ympäristöön ja ihmisten terveyteen liittyviä asioita.



Operating temperature range – Driftstemperaturområde – Betriebstemperaturbereich – Rango temperatura de operación – Käyttölämpötila-alue – Plage de températures d'utilisation – Intervallo temperatura di funzionamento – Bedrijfstemperatuurbereik – Driftstemperaturområde – Zakres temperatur pracy – Faixa de temperatura operacional – Interval temperatură de operare – Диапазон рабочих температур – Driftstemperaturområde – Çalışma sıcaklığı aralığı – 工作温度范围



Recommended humidity range – Anbefalet luftfugtighedsområde – Empfohlener Bereich der Luftfeuchtigkeit – Rango recomendado de humedad – Suositeltu kosteusalue – Taux d'humidité recommandés – Intervallo di umidità consigliato – Aanbevolen luchtvochtigheidsbereik – Anbefalt fuktighetsområde – Zalecana wilgotność – Faixa de umidade recomendada para o uso – Interval de umiditate recomandată – Рекомендуемый диапазон относительной влажности – Rekomenderat fuktighetsområde – Önerilen nem aralığı – 推荐的湿度范围



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjón som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informację podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – Consultați informațiile furnizate de producătorul RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – RPD üreticisinin sağladığı bilgilere bakınız – 请参见 RPD 制造商提供的信息

Declaration of Conformity EU/2016/425

Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

